

# Instrukcja dotycząca wyborów do szkockich władz lokalnych

czwartek, 5 maja 2022 r.

W czwartek, 5 maja 2022 r., odbędą się wybory do szkockich władz lokalnych.

W czasie tych wyborów głosuje się przy użyciu numerów na kartach do głosowania.

W niniejszej instrukcji wyjaśniamy co należy wiedzieć przed przystąpieniem do głosowania i jak znaleźć więcej informacji.

Informacje są aktualne na dzień druku, tj. 4 lutego 2022 r. Najnowsze informacje na temat wyborów i środków bezpieczeństwa w związku z Covid-19 można uzyskać, odwiedzając stronę [electoralcommission.org.uk/voter](http://electoralcommission.org.uk/voter) lub dzwoniąc do lokalnych władz samorządowych.

## W jaki sposób mogę się zarejestrować?

Aby oddać głos w tych wyborach, należy zarejestrować się do północy w **poniedziałek, 18 kwietnia 2022 r.** Ważne jest, aby niezarejestrowani wyborcy zarejestrowali się jak najwcześniej, aby umożliwić personelowi lokalnego biura ds. rejestracji ustalenie/potwierdzenie danych.

Wyborcy, którzy nigdy się nie rejestrowali lub niedawno się przeprowadzili, mogą zarejestrować się, aby oddać głos online na **stronie [www.gov.uk/register-to-vote](http://www.gov.uk/register-to-vote)** albo zadzwonić pod numer **0800 3 280 280**, aby uzyskać więcej informacji.

Jeśli niedawno przysłano Ci kartę z informacjami o wyborach na aktualny adres, oznacza to, że jesteś zarejestrowany(-a) w spisie wyborców i nie musisz rejestrować się ponownie. Jeśli nie masz pewności, czy jesteś zarejestrowany(-a), skontaktuj się ze swoim lokalnym biurem ds. rejestracji wyborców.

Dane kontaktowe biur ds. rejestracji wyborców zamieszczono na stronie [electoralcommission.org.uk/voter](http://electoralcommission.org.uk/voter)

## Czy mogę głosować w tych wyborach?

Możesz głosować w tych wyborach, jeśli zarejestrowałeś(-aś) się jako wyborca w Szkocji i w czwartek, 5 maja 2022 r., będziesz mieć 16 lat lub więcej. Należy także spełnić jeden z poniższych warunków:

- być obywatelem Wielkiej Brytanii lub Irlandii, albo
- być obywatelem Wspólnoty Narodów, Unii Europejskiej lub innego kraju, mającym zezwolenie na wjazd lub pobyt w Wielkiej Brytanii albo niepotrzebującym takiego zezwolenia.

Obywatele brytyjscy mieszkający za granicą nie mogą głosować w wyborach do szkockich władz lokalnych.

## Na kogo oddaję głos?

Wyborcy oddający głos w tych wyborach głosują na kandydatów, którzy ubiegają się o mandat radnego. Wybrani radni będą reprezentantami wyborców we władzach lokalnych.

Władze lokalne odpowiadają za podejmowanie decyzji w sprawie sposobu wydawania pieniędzy przeznaczonych na lokalne usługi publiczne. Należą do nich:

- edukacja
- opieka społeczna
- mieszkalnictwo
- drogi i transport publiczny
- ochrona środowiska
- usługi rekreacyjne i biblioteki
- usługi kulturalne
- gospodarowanie odpadami

Każda rada dzieli się na mniejsze jednostki administracyjne, tzw. „wards”. Każdą taką jednostkę będzie reprezentować najwyżej pięciu radnych.

Więcej informacji można uzyskać na stronie władz lokalnych. Adresy stron władz lokalnych można znaleźć, odwiedzając [mygov.scot/find-your-local-council](https://mygov.scot/find-your-local-council)

## Jak wypełnić kartę do głosowania?

W tych wyborach **głosowanie odbywa się przy użyciu numerów**. Karta do głosowania będzie zawierać listę wszystkich kandydatów ubiegających się o stanowisko radnego w Twoim okręgu. Głosujący zostaną poproszeni o wybieranie kandydatów w zgodnej ze swoimi preferencjami kolejności. Należy ich ponumerować: **1, 2, 3 itp.**

## Na ilu kandydatów mogę głosować?

W tych wyborach **możesz wybrać tylu kandydatów, ilu chcesz**.

Wpisz **numer 1** w polu do głosowania obok swojego **pierwszego** kandydata.

Wpisz **numer 2** w polu do głosowania obok swojego **drugiego** kandydata.

Wpisz **numer 3** w polu do głosowania obok swojego **trzeciego** kandydata.

**I tak dalej**

Nie ma konieczności nadawania numerów wszystkim kandydatom.

Jeśli zrobisz błąd wypełniając kartę do głosowania, możesz poprosić o nową.

Więcej informacji na temat systemu głosowania do szkockich władz lokalnych i sposobie liczenia głosów zamieszczono na stronie [electoralcommission.org.uk/voter](https://electoralcommission.org.uk/voter)

Otrzymasz kartę do głosowania, która wygląda tak, jak na ilustracji.

[NAME OF COUNCIL] – [NAME OF WARD]	
<b>[Number to be elected] of the candidates listed below will be elected. You can make as many or as few choices as you wish.</b>	
Put the number <b>1</b> in the voting box next to your <b>first</b> choice. Put the number <b>2</b> in the voting box next to your <b>second</b> choice. Put the number <b>3</b> in the voting box next to your <b>third</b> choice. <b>And so on.</b>	
<b>ANDERSON</b> Hans 57 Easter Road, Anytown <b>Rowan Party</b>	<input type="text"/>
<b>CRANSTON</b> Helen 912 Main Street, Anytown <b>Beech Party</b>	<input type="text" value="2"/>
<b>FLEMING</b> Douglas Martin 112 South Street, Anytown <b>Independent</b>	<input type="text" value="4"/>
<b>HAMILTON</b> Flora 45 Hill Place, Anytown <b>Willow Party</b>	<input type="text"/>
<b>KUMAR</b> Kuldip 3 Castle Wynd, Anytown <b>Elm Party</b>	<input type="text" value="1"/>
<b>MACDONALD</b> Donald Alexander 4 Elgin Ave, Anytown <b>Oak Party</b>	<input type="text"/>
<b>MACKENZIE</b> Robert William Sutherland 192 Blackhall Road, Anytown <b>Independent</b>	<input type="text" value="3"/>
<b>MASTERS</b> Susan Caroline 93 Holyrood Road, Anytown <b>Sycamore Party</b>	<input type="text" value="5"/>

**Głosując, używaj numerów.**

**Ponumeruj kandydatów w kolejności odpowiadającej Twoim preferencjom.**

**1, 2, 3 i tak dalej.**

**Nie ma konieczności nadawania numerów wszystkim kandydatom.**

**Jeśli zrobisz błąd wypełniając kartę do głosowania, możesz poprosić o nową.**

## W jaki sposób można głosować?

Istnieją trzy sposoby oddania głosu:

### 1. W czwartek, 5 maja, w swoim lokalu wyborczym.

Otrzymasz kartę z informacją o wyborach i lokalizacji Twojego lokalu wyborczego. Karta ta nie jest potrzebna, aby oddać głos, a jeśli ją zgubisz lub jej nie otrzymasz, możesz zapytać w siedzibie władz lokalnych o adres lokalu wyborczego. Lokale wyborcze są otwarte od 7:00 do 22:00.

### 2. Korespondencyjnie

Aby ubiegać się o możliwość głosowania pocztą, należy wypełnić formularz wniosku zezwolenia na oddanie głosu drogą pocztową i przesłać go do lokalnego biura rejestracji wyborców w terminie do godz. 17:00 we wtorek, 19 kwietnia.

Otrzymasz wtedy kartę do głosowania pocztą. Wypełnij i odeślij swoją kartę do głosowania odpowiednio wcześniej, aby została doręczona do władz lokalnych przed godziną 22:00 w czwartek, 5 maja.

### 3. Przez pełnomocnika (powierzenie osobie zaufanej głosowania w Twoim imieniu)

Aby ubiegać się o możliwość głosowania przez pełnomocnika, należy wypełnić formularz wniosku zezwolenia na oddanie głosu przez pełnomocnika i przesłać ten formularz do lokalnego biura ds. rejestracji wyborców przed godziną 17:00 we wtorek, 26 kwietnia.

W nagłych przypadkach, gdy nie możesz osobiście udać się do lokalu wyborczego, możesz ubiegać się o przyznanie pełnomocnictwa awaryjnego do godziny 17:00 w czwartek, 5 maja.

Aby uzyskać więcej informacji lub otrzymać formularz wniosku ubiegania się o zgodę na głosowanie korespondencyjne lub przez pełnomocnika, odwiedź stronę [electoralcommission.org.uk/voter](https://electoralcommission.org.uk/voter) lub zadzwoń pod numer naszej infolinii **0800 3 280 280**

## Czego mogę się spodziewać w lokalu wyborczym?

**W lokalach wyborczych będą zastosowane obowiązujące podczas trwania pandemii Covid-19 środki bezpieczeństwa, zgodnie z wytycznymi opracowanymi przez Public Health Scotland.**

Środki te zapewnią bezpieczeństwo wyborcom oddającym głos osobiście.

W lokalach wyborczych będzie obowiązywać wiele środków bezpieczeństwa, które wprowadzono w innych przestrzeniach zamkniętych, takich jak banki i sklepy.

Przy wejściu do lokalu wyborczego (i wyjściu) należy zdezynfekować dłonie, a na terenie lokalu stale nosić osłonę ust i nosa (nie dotyczy osób zwolnionych z tego obowiązku). Będzie włączona intensywne wentylacja, a wszystkie powierzchnie będą dezynfekowane. Mogą być zamontowane plastikowe osłony. Można przynieść własny długopis lub ołówek do wypełnienia karty do głosowania.

Zostaną wdrożone środki zapewniające utrzymywanie odpowiedniej odległości od innych osób, może także zostać wprowadzony ruch jednokierunkowy. Przed wejściem do lokalu wyborczego może tworzyć się kolejka, ponieważ liczba wyborców, którzy jednocześnie mogą przebywać w budynku będzie ograniczona.

### **Inne metody oddania głosu**

Jeśli nie chcesz głosować osobiście, możesz głosować korespondencyjnie lub przez pełnomocnika (osobę zaufaną, która odda głos w Twoim imieniu).

Jeśli w związku z Covid-19 musisz poddać się samoizolacji, do godziny 17:00 w czwartek, 5 maja, możesz wystąpić o przyznanie pełnomocnictwa awaryjnego.

Najnowsze informacje na temat wyborów i środków bezpieczeństwa w związku z Covid-19 można uzyskać odwiedzając stronę [electoralcommission.org.uk/voter](https://electoralcommission.org.uk/voter) lub dzwoniąc do lokalnych władz samorządowych.

### **W jaki sposób mogę dowiedzieć się więcej?**

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub chcesz uzyskać najnowsze informacje na temat wyborów, odwiedź stronę [electoralcommission.org.uk/voter](https://electoralcommission.org.uk/voter) lub zadzwoń pod numer naszej infolinii **0800 3 280 280**.

Niniejsza broszura została wydana przez Komisję Wyborczą.

Komisja Wyborcza to niezależny organ nadzorujący wybory i regulujący aspekty finansowe kandydatów i partii politycznych w Wielkiej Brytanii. Pracujemy nad budowaniem zaufania publicznego do procesu demokratycznego i dbamy o jego uczciwość.